

Research Assistant Eylem Aksoy Alp

Özgeçmiş

2000- 2004	Hacettepe Üniversitesi, Fransızca Mütercim-Tercümanlık Bölümü'nde lisansını tamamladı.
2002	Fransızca Öğretmenliği Stajı – TÖMER / Ankara Üniversitesi
2003	Öğretmenlere Yönelik Formasyon Dersleri - Université de Franche-Comté (Besançon / Fransa)
2004	Çeviri stajı - Başbakanlık Basın-Yayın ve Enformasyon Müdürlüğü, Ankara.
2004	Hacettepe Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde Araştırma Görevlisi olarak göreve başladı.
2005 - 2006	Fransız Büyükelçiliği'nden Fransa'da Paris-Sorbonne (Paris IV) Üniversitesi'nde Master II programı için bir yıllık burs aldı ve bu programı tamamladı.
2006	Hacettepe Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde " Exemple d'étude sémiologique de la traduction" başlıklı Yüksek Lisans çalışmasını tamamladı.
2006 -	Hacettepe Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü ile Paris-Sorbonne (Paris IV) Üniversitesi ile ortaklaşa doktora programına devam ediyor.
Çalışma alanları	Dilbilim (Uygulamalı Dilbilim, Sözceleme Kuramları), Çeviribilim
İletişim	0 312 297 84 50 - 51 eylema@hacettepe.edu.tr eylemaksoy@hotmail.com

Verdiği dersler (2011 – 2012 Güz Dönemi)

Lisans:

- FDE 345 Genel Dilbilim I
- FDE 445 Uygulamalı Dilbilim I

Makaleler

- *Une étude sur l'analyse sémiologique de la traduction*, Ankara, Frankofoni 19, 2007.
- *Çeviri Kuramından Uygulamaya, Uygulamadan Kurama...*, Frankofoni 22, 2010
- *L'image de la femme dans l'œuvre d'Annie Ernaux*, Frankofoni 23, 2011.

Bildiriler

- *Çeviri Kuramından Uygulamaya, Uygulamadan Kurama...*, Türkçe ve Çeviri Sorunları Çalıştayı, Tüm Çeviri İşletmeleri Derneği, Türk Dil Kurumu, Antalya, 7-8 Mart 2008.
- *L'image de la femme dans l'œuvre d'Annie Ernaux*, VI. Ulusal Frankofoni Kongresi, Kars, 20-22 Mayıs 2010.
- *De l'écriture blanche d'Albert Camus à l'écriture plate d'Annie Ernaux: la contemporanéité dans l'écriture*, 9ème Colloque International de Poitiers sur Albert Camus – Association Amitiés camusiennes, Poitiers – France, 26-28 Mayıs 2011.

Sözlü Çevirmenlik Etkinlikleri

- Ardıl Çeviri – Türk Dil Kurumu (Ankara), Le Monde Diplomatique Raporu, 2007
- Konferans Çevirmenliği - 21. Yüzyılda İnsan Haklarına Yönelik Tehditler - Hacettepe Üniversitesi, Ankara, 2005.

- Ardıl Çeviri – Kénizé Mourad Semineri, Hacettepe Üniversitesi, 2005.
- Ardıl Çeviri - Milli Savunma Bakanlığı, 2004.
- Konferans Çevirmenliği - Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Osmangazi Üniversitesi (Eskişehir), 2003.
- Konferans Çevirmeliği - Uluslararası Victor Hugo Sempozyumu (Hacettepe Üniversitesi), 2002.

Research Assistant Ceren ÖZGÜLER

2002-2006	Hacettepe University, Department of Translation and Interpretation, BA
2007	Research Assistant at the Department of French Language and Literature, Hacettepe University.
	MA Thesis : « <i>L'écriture de la ville dans Paysan de Paris de Louis Aragon et Pera et Galata d'İlhan Berk</i> »
Research Area	Contemporary French Literature
Contact	0.312.297 84 50 cerenoz@hacettepe.edu.tr

Publications :

- *Structures textuelles dans Paysan de Paris d'Aragon et Galata et Pera d'İlhan Berk*, Frankofoni, issue 22, Ankara 2010, p. 313-329.

Presented / Published Conference Papers:

- *Şiir ve Kent: İlhan Berk'in Şiirinde İstanbul*, Ankara 2009.